

الباب الثاني

الصورة العامة بمدرسة ياكاتونيس الثانوية الخاصة للمكفوفين الإسلامية جوكجارتا

أ. موقع المدرسة الجغرافي¹

كانت تلك المدرسة جزء من أجزاء المؤسسة الإسلامية لمصلحة العميان التي وقعت وايع الارض (areal) الفين متر معكب (2000 m³) الواقع بشارع فارنترينيس : 46, في قرية دانو نيكاران ناحية منتريجرون جوكجارتا.

أما الحدود التي تحيط بتلك المدرسة أو بتلك المؤسسة هي:

1. بجوار الشمال : تحديد بزقاق مسجد دانونيكاران
2. بجوار الشرق : تحديد بالفندق يسمى *agung start guest house* والجامعة تسمى *STMIK AMIK Proaktif* جوكجارتا
3. بجوار الجنوب : تحديد بمدرسة محمديّة دانونيكاران الابتدائية
4. بجوار الغرب : تحديد ببيوت أهل القرية دانونيكاران

ب. تاريخ نشأتها و تطورها²

ان البحث عن تاريخ نشأة هذه المدرسة لا ينفك من تاريخ المؤسسة الإسلامية لمصلحة العميان لأن تأسيسه مقدم عليه, ومع ذلك أن هذه المدرسة محلها في محل المؤسسة. هذا التاريخ يبدأ بإرادة الرجل اسمه أستاذ سوفردى عبد الصمد, يريد ان لا يتعلق برجل آخر ولو كان عامياً. كانت هذه الإرادة مند هو طلب العلوم الدينية في المعهد الإسلامية المنور كريبياك تقريبا سنة 1935- 1940 م. تعلم العلوم الدينية إلى شيخه ولكنه يحفظها ويتكررها بمساعدة صديقه (المتعلمون) مع سير اليوم, يتفكر جزاء على مساعدة أصدقائه بإعطاء الخدمة يعنى بتقديم أو استعداد ماء الغسل لأصدقائه. ذات يوم في الآخر يشعر غير مطمئن بتعلقه الى الآخر حتى يتفكر كيف طريقة ليستطيع ان يتعلم العلوم الدينية الإسلامية بدون مساعدة و تعلق الآخر.

يتعلم استاذ سوفاردي ايضا في المكان المدرب للأعمى يسمى "ماردى ووطا" في المستشفى العينية دوكتور ياف الواقع بشارع ج. سيماجو نتاك : 2 لتغلب على نقصانه. يعمل ايضا في الشؤون الإجتماعية بشارع مانكوبومي : 46 صار ذلك المكان الآن " ارجونا فيلاسا". بكونه مسلماً, مع انه نشيط في الصلاة ويحفظ السور القصيرية وسورة يس له استطاع في لعب الكمنجة ايضا. فجهده واستطاعه و نشيطه صار استاذ سوفاردي مشهورا حتى اعطاه الاهتمام رئيس جنرال من الشؤون

¹الوثيقة في التاريخ 14 مايو 2011

² نفس المراجع

الإجتماعية وهو استاذ أ. عارف. في المكان الأخر، بياندونج، استاذ دوكتور محمود سلطوط من جامعة الأزهار مصر هو كا الشيخ الكريم أيضا في الجامعة الإسلامية الحكومية. فبينما حين ذهب إلى إندونيسيا في خلال عمله، حمل استاذ محمود القران "البريل" من الأردن سنة 1951م. ثم يعطي ذلك القران الى المكتبة "ويباتكونا" بشارع فجاجاران: 52\51 واسمه القادم *blinden school* وغير سنة 1956م. بوسيلة استاذ أ. عارف، قد وصل ذلك القران إلى استاذ سوفاردي سنة 1963م.

فبينما، جاء استاذ سوفاردي إلى المكتبة الإسلامية بشارع منكوبومي: 38 جو كجارتا بقران الكاتبة والاتها البريلية، ويظنه موظف المكتبة الإسلامية سائل الإعانة حتى يعطيه الفلوس إذا جاء هناك في كل مرة. ثم بقدمه في المرة الثالثة شرح استاذ سوفاردي إن قدمه إلى المكتبة الإسلامية ليسئل الإعانة لكي يستطيع أن يقرأ القران البريل. بإعانة إرشاد قراءة القران الذي كتب في الصحيفة الأولى، فاستطاع قراءة القران في المجلد الرابع وهو سورة العنكبوت حتى اخر سورة الزمر وسورة يس.

قد نجح استاذ سوفاردي لتحقيق رأيه لبناء المؤسسة التي تخص للأعمى بإعانة استاذ هانيب نزيد وأستاذ مقدس معروف وأستاذ أحمد زيد رسلان وأستاذة حاجة واجد حامدى وأستاذ حاج محمد صالحين وأستاذ حاج محمد حاجدي بشري. على أساس قانون المسجل الرسمى رقم 1. سنة 1964م بأستاذ سوريانطا فارتلنغرات كالمسجل بنيت تلك المؤسسة في التاريخ 13 مايو 1964 \ 1 محرم 1382 هجرية تسمى ياكاتونيس أي المؤسسة الرفاهية للمكفوفين المسلمين.

في النمو الأتي مع أن تدبير مطبع القران والكتب الإسلامية البريلية كانت في تلك المكان تربية أساتيد الدينية في المرحلة الأولى والمدرسة الخارقة عن العادة لقسم أ والمسكن لهم أيضا.

ثم أبدلت تربية أساتيد الدينية في المرحلة الأولى بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الخارقة عن العادة لقسم أ() على قضاء الوزير رقم 18\1975.

ثم قام بالإمتحان الأول سنة 1979 بالمتعلم الثالث وهم:

1. حسن الجفرى (كونه الآن مدرسا في المدرسة الابتدائية الخارقة عن العادة بكرانج ريجا ما جيتان).
2. سيتي سوميني (كونها الآن مدرسة في المدرسة الابتدائية الخارقة عن العادة بيانجارماسين)
3. سيف الدين (كونه مجهولا)

ومن ذلك الإمتحان لا تزال تلك المدرسة أن تنجح الطلاب والطالبات حتى يستمروا إلى المدرسة الثانوية والمدرسة الثانوية الإسلامية حتى يصلوا إلى الجامعة كجامعة الإسلامية الحكومية والجامعة المحمدية جو كجارتا والجامعة الحكومية جو كجارتا والجامعة الإسلامية إندونيسيا وجامعة باندونج الإسلامية. ومع أن التربية الرسمية تقيم تلك المؤسسة بتدربة القران البريل أيضا. خلال سنة 1976-1979م. قد أقامت بالدرس في شهر رمضان أيضا وتبعه كل المتعلمين المكفوفين لتعلم القران البريل.

المدرسة المذكورة اعلاها لا تزال تطور تربيتها بتكميل الوسائل التربوية كدرس قراءة القران البريل وكتابته ومكتوبة البريل وغير ذلك.

منذ ولادتها في سنة 1964 حتى الان بتلك المدرسة تبديل مدير المدرسة سبع مرات, وهم:

1. السيد صابار سانطاسا منذ سنة 1964-1970م
2. السيد دوكتور اندس م. مارغانوا منذ سنة 1970-1973م.
3. السيد باهارودين ب.أ. منذ سنة 1973-1976م
4. السيد م. هاجيت بوشيري منذ سنة 1976-1996م.
5. السيد جامراني ب.أ. منذ سنة 1996-1999م.
6. السيد دوكتور اندس نجم الدين منذ 1999-2008م.
7. السيد أغوس سوريانطس.أ.غ. م.فد. إ منذ 2008 حتى الآن .

ج. نظرة تلك المدرسة و بعثها ³

أ. نظرتها

أن تكون تلك المدرسة رحمة للعالمين التي تملك كفاءة التسوية والتكميل في التعليم والدعوة

ب. بعثها

أن تنفذ التربية الإسلامية على أساس القرآن والحديث وتعطي تدريبات و التوجيهات لتحصيل الطلاب المتقين والماهرين والمستقلين والمفيعدين للمجتمع.

د. التركيب التنظيمي ⁴

والتنظيم الجيد هو وجود مجموعة من الأشخاص الذين يتعاونون مع منظم ومنتاغم لتحقيق أهداف معينة، ويرد هذا التعاون في النظام التي نظمت وخطت بشكل جيد في التخطيط أو الهيكل الذي تم تنفيذه والعمل وفقا للهيكل القائم.

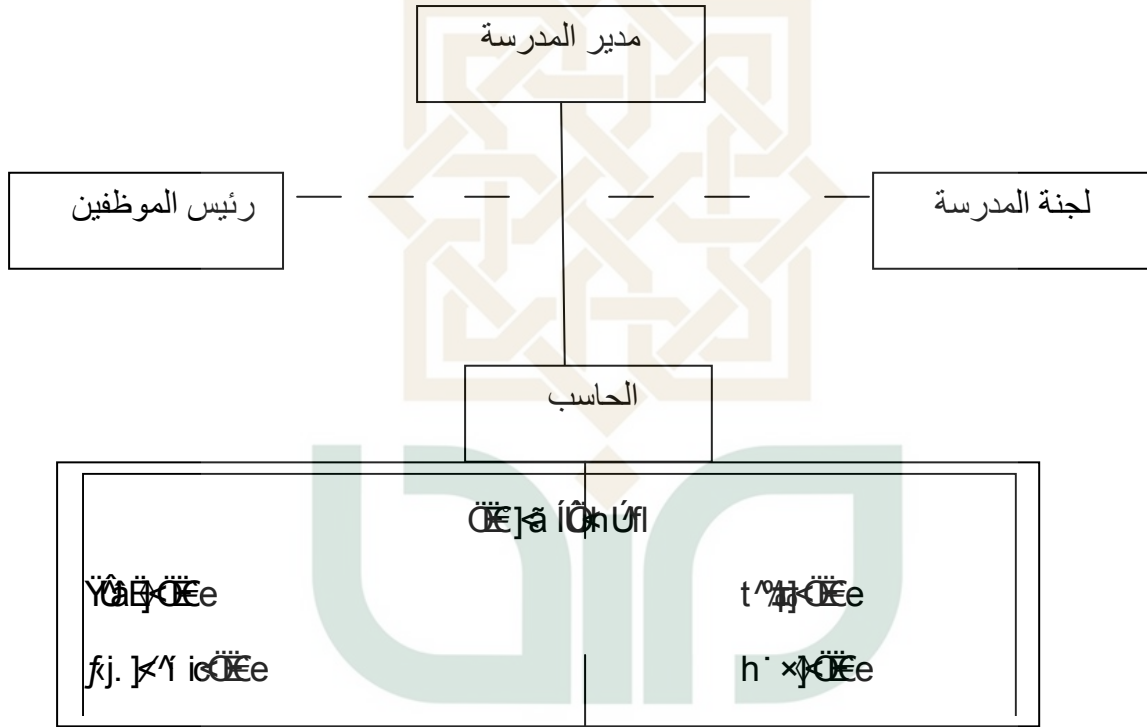
المدرسة كمؤسسة التعليم الرسمي الذي توجد فيها العناصر المختلفة. تلك العناصر تحتاج إلى قواعد التعاون ونظامه الجيد.

³ نفس المراجع

⁴ نفس المراجع

صورة 1

تركيب تنظيم بمدرسة ياكاتونيس الثانوية الخاصة للمكفوفين الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠١٠-٢٠١١



امدير المدرسة : أغوس سوريانطا س.أغ. م.فد.إ.

رئيس الموظفين: إينتان مارتينا س.أغ.

الحاسب: دانيا موستيكاواتي س.ه.

والي الصف السابع: السيدة نور فاريدة س.فد.إ.

والي الصف الثامن : السيدة مالكة ميلاني س.فد.

والي الصف التاسع: دانيا م., س.ه.

يانتني ن., س.أغ.

ه. حالات الأساتيد والطلاب⁵

(1) حالات الأساتيد

في مؤسسة التعليم الأستاذ يكون عاملا حاسما في نجاح عملية التعليم وفقا للأهداف المرجوة. ولذلك, الأستاذون لا يعملون أن ينقلوا العلم إلى طلابهم ولكن أيضا الأستاذون كالمدرسين و الموجهين والقائمين .

عدد الأستاذين بتلك المدرسة بنسبة 23 شخصا. لمعرفة حالات الأستاذين بتلك المدرسة سيقدمها الباحث بشكل جدوال تالي:

جدوال 1

حالات الأستاذين الأول بمدرسة ياكاتونيس الثانوية الخاصة للمكفوفين الإسلامية جوكرتا العام الدراسي ٢٠١٠-٢٠١١

| المنيرة | الاسم | مكان و تاريخ ولادة | حالات الموظف | المتخرج | مهنة |
|---------|------------------|----------------------|--------------------|---------|--------------|
| 1 | أغوس سوريانطا | سراغين, 18 مايو 1968 | الموظف الحكومي | س.2 | مدير المدرسة |
| 2 | إيتان مارتينا | جوكرتا, 13 مارت 1973 | الموظفة الحزمية | س.1 | الأستاذة |
| 3 | سوفرياتون | سليمان, 4 أغسطس 1973 | الموظفة الحزمية | س.1 | الأستاذة |
| 4 | مولادي | جوكرتا, 25 يوني 1973 | الموظف الحكومي | أ.م.د | الأستاذ |
| 5 | ماسروري عبد الله | ونوصابا, 26 | الأستاذ غير الساكن | س.ه.إ | الأستاذ |

| | | | | | |
|----------|-----|-------------------------|------------------------------------|---------------------|----|
| | | | فبروآري 1981 | | |
| الآستاذة | س.1 | الآستاذة غير الساكنة | فوروارجا, 3 سفتامبير 1976 | سيتي ساعدة | 6 |
| الآستاذة | س.1 | الآستاذة غير الساكنة | بانطول, 22 يولي 1979 | دانيا موستيكاوتي | 7 |
| الآستاذ | - | الآستاذ غير الساكن | بانطول, 7 يوني 1943 | م.سليمان | 8 |
| الآستاذ | س.1 | الموظف العقدي | ساليمان, 12 ديسامبير 1952 | توغيما | 9 |
| الآستاذة | - | الموظفة العقدية | ساليما 2 نوفانبير 1954 | مارياتي | 10 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | كولون فرغو, 18 أغسطس 1957 | ستي شمسدرية | 11 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | بانطول, 14 أغسطس 1969 | أمبارسيه | 12 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | جوكجارتا, 25 مايو 1971 | كويتابتي | 13 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | جوكجارتا, 25 فيبروري 1955 | ماليكة ميلاني | 14 |
| الآستاذة | - | الموظفة العقدية | جوكجارتا, 28 يانايير 1966 | صفا | 15 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | ساليما, 6 يانايير 1968 | تري هارياتي | 16 |
| الآستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | بليطا, 29 يوني | هداة لاطيفة | 17 |

| | | | | | |
|----------|------------|--------------------|---------------------------------------|-------------------|----|
| | | | 1967 | | |
| الأستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | بانطول, أغسطس 1976 | سري واهيوني | 18 |
| الأستاذ | الديبلوم 3 | الموظف العقدي | جاكارتا, أبريل 1966 | وارنو | 19 |
| الأستاذ | س.1 | الموظف العقدي | ساليما, 13 مارس 1959 | وايدي | 20 |
| الأستاذ | - | الموظف العقدي | سالاتيغا, 29 أكتوبر 1970 | أحمد مشكر | 21 |
| الأستاذة | س.1 | الموظفة العقدية | ترين غاليك, 26 يناير 1988 | نور فاريدة | 22 |
| الأستاذ | س.1 | الموظف العقدي | ساليما, 1 فبراير 1954 | ريادي سوناروان | 23 |

(2) . حالات الطلاب

بعد أن رأى الباحث أن الطلاب بتلك المدرسة هم الطلاب الذين لديهم تشوهات في أبصارهم يعني طلاب مكفوفون. الطلاب المكفوفون هناك نوعان هما العمى و ضعيف البصر . وعدد الطلاب بتلك المدرسة بنسبة 22 طالبا. والمقسم من ثلاثة الصفوف, كما الآتي:.

1. في الصف السابع ثمانية طلاب
2. في الصف الثامن ستة طلاب
3. في الصف التاسع ثمانية طلاب

كثير من الطلاب بتلك المدرسة يسكنون في المؤسسة و بعض منهم لا يسكنون في المؤسسة
(ياكاتونيس)

ز. منهاج التدريس

منهاج التدريس الذي يستخدمه الأستاذون بتلك المدرسة لا يختلف بمنهج التدريس في المدارس الإسلامية الأخرى. وهناك تزداد المناهج الخاصة للطلاب المكفوفين كـ *massage*. أما مواد تعليم اللغة العربية بتلك المدرسة لا تختلف بمواد تعليم اللغة العربية بالمدارس الأخرى.⁶

ح. وسائل التعليم بتلك المدرسة⁷

أما وسيلة لتعليم اللغة العربية ناقصة. هناك لا يوجد معمل اللغة العربية. مع أنه مهم جدا لنجاح تعليم اللغة العربية. وغير ذلك، لا يوجد القاموس المكتوب بشكل بريل وكتب العربية أيضا بسبب ناقص الصندوق



⁶ المقابلة من الأستاذة نور فاردة في التاريخ 14 مايو 2011

⁷ المقابلة مع رئيس المدرسة في التاريخ 14 مايو 2011

الباب الثالث

كيفية تعليم مفردات العربية من خلال تعليمها بتلك المدرسة

أ. تعليم العربية

هنا سيتكلم الباحث عن طريقة تعليم العربية في تلك المدرسة و تعليم مهارات العربية

□. طرائق تعليم العربية

الأساتذ سيواجهون في تعليم اللغة العربية مشكلات. على العموم مشكلات تعليم اللغة العربية في إندونيسيا نوعان وهي المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية[□]. المشكلات غير اللغوية هي الطلاب و البيئة والطرق والوسائل والأساتذ والأوقات^٢. والطلاب في التعليم مهم جدا. كما قال طاهرين أن عملية التعليم التي تتجاهل حالة الطلاب و تطويرهم وخصائصهم ستجرب العقبات والفشل^٣. وقال Budiningsih Asri c. أن خصائص الطلاب إحدى من متغيرات تصميم مجال التعليم التي تعرف عادة بمخلفية الخبرة كالجوانب الأخرى التي توجد في حد ذاتها. فالخصائص الفسيولوجية والخصائص الفسيكولوجية أثر على فعالية التعليم^٤.

أما هدف تعليم اللغة العربية بتلك المدرسة لا تختلف بالمدارس الأخرى. وهدف تعليم اللغة العربية هناك ليستطيع الطلاب لإستخدام تلك اللغة في الأعمال اليومية و لفهم القران والأحاديث و الكتب العربية. الأستاذة لاتزال أن

<http://zizakamal.blogspot.com/2009/07/Problematika-Pembelajaran-Bahasa-Arab.html>
diunduh tanggal 17 juni 2011

١ Ibid

٢ Syamsudin Asyofi, dkk., *Metodologi* hlm. 29

٣ Ibid.

تشير إلى المنهج الذي قد وضعته الحكومة يعنى المنهج KTSP. قالت الأستاذة بتلك المدرسة "إن في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة سهولة و صعوبة لا تختلف بالمدارس الأخرى. □

الطرق التي تستخدمها الأستاذة في تعليم اللغة العربية مناسبة بقدرات الطلاب بها. تستخدم الأستاذة الطرق التي يمكن أن تجعل الطلاب نشاطا في عملية تعليم اللغة العربية. ولكن, هذا النشاط مرتبط بقدرات الطلاب. الأستاذة لا تعطى طريقة تجعل طلابها لكثرة التحركات. وهي تخاف أن تضر طلابها بسبب قيودهم.

الطرق بتلك المدرسة متنوعة وهي الطريقة المباشرة و طريقة القواعد والترجمة والطريقة و طريقة المحاضرة الخ. والأستاذة تستخدم الطرق المفرحة في عملية تعليم اللغة العربية كما قالت الأستاذة "أنا استخدم الطرق مثل تلك الموجودة في (*active learning*) ولكن ينبغي لي أن اهتم عن حالاتهم. لا أريد أن أجعلهم لكثرة التحركات. وكنت خائفة أن أن أجعلهم تصادم بعضهم البعض. □

بسبب قيود فزياء طلاب تلك المدرسة و قلة أو نقص الوسائل بتلك المدرسة, يجب لكل الأستاذين أن يكونوا إبتكارين. كما قال رئيس تلك المدرسة أن الوسيلة في هذه المدرسة محدودة أو ناقصة, ولذلك تقدم تماما إلى الأستاذين في عملية تعليم اللغة العربية. □

كما قال الباحث أن الأستاذة تستخدم الطرق المتنوعة. سيتم توضيحها ما يلي:

المقابلة مع الأستاذة نور فريدة التاريخ □ □

نفس المراجع التاريخ □ □

المقابلة مع رئيس المدرسة التاريخ □ □

□ الطريقة المباشرة

تستخدم هذه الطريقة لتعلم مهارة الإستماع والكلام. تتحدث الأستاذة أو تقرأ الكتاب ثم يقلده طلابه. إذا الطلاب ما وضحوا ما قرأت تكرر الأستاذة أو تقرأ الكلمة حرفاً من حرف. □

□ الطريقة المحاضرة

تستخدم الأستاذة طريقة محاضرة أحيانا. الأستاذة تشرح المادة و الطلاب يستمعونها.

□ طريقة الأسئلة والأجوبة

تستخدم الأستاذة هذه الطريقة أحيانا. تستخدم هذه اللغة ليكون الطلاب إبتكارين. تمنع الأستاذة في عملية تعليم اللغة العربية إتجاها واحدا في اتصال تعليم اللغة العربية.

□ طريقة الواجبات

تستخدم الأستاذة هذه الطريقة لتعرف ما يفهم طلابها عن شرح مادة أستاذتهم. الأستاذة تعطى الواجبات إلى طلابها في الوقت الآخر من عملية تعليمها. الطلاب يشعرون أن يحتملوا من هذه الطريقة. لأن الأستاذة تعطى الواجبات في كل الأوقات من عملية تعليمها. كما قال ناغلر وهو طالب في الصف السابع أن الأستاذة فاردة تعطى الواجبات إلينا في كل الأوقات .

□ الملاحظة والمقابلة مع الأستاذة نور فريدة التاريخ □ □

□ المقابلة مع ناغار التاريخ التاريخ □ □

□□ الكلام

الأستاذة تعلم مهارة الكلام بأن تقرأ الحوار من الكتاب أولاً و الطلاب تكتبونه . يستخدم هذا الأسلوب لأن الكتب النافر أو البريل لا توجد . بعد أن كتبوا يتحدثون أو يتكلمون مع زملاءهم .

□□ الكتابة

مهارة الكتابة أقدم تعليمها من مهارة القراءة . لأن الطلاب يقرأون ما كتبوا قبله .^{٦٦}

□□ القراءة

بعد أن كتب الطلاب هم يتعلمون المهارة الأخيرة هي مهارة القراءة . هم يقرأون من كتابة التي تؤخذ من الكتب المقرنة مثل من كتاب الذي ألفه د . ه . هدايات وهذا الكتاب يكتبه الطلاب قبله .^{٦٧} وتعليم قواعد العربية وإملأها تعلمها الأستاذة الأخرى . تلك الأستاذة مكشوفة وهي تعرف و تسيطر كتابة العربية النافرة بشكل صحيح .^{٦٨}

بعد أن رأي الباحث في الشرح السابق يستنتج الباحث كما الآتي :

(1) تستخدم الأستاذة الطرق غير المختلفة بالمدارس الأخرى

(2) تستخدم الأستاذة طرقاً تجعل أن يكون طلابها نشاطا ولكنها لا تضرهم

(3) تعليم طريقة الكتابة أقدم من تعليم مهارة القراءة لأن الطلاب يقرأون ما كتبوا قبله

□□ المقابلة مع الأستاذة نور فاردة التاريخ □□ مايو □□ □□

□□ نفس المراجع

□□ نفس المراجع

ب. تعليم مفردات العربية

□. المفردات التي يتعلمها الطلاب

على الرغم أن هدف تعليم اللغة العربية ليعرف الطلاب المهارات الأربعة، ولكن أيضا أن هناك تعليم عناصر العربية من خلال تعليم اللغة العربية. وعناصر اللغة العربية التي يتعلمها الطلاب هي قواعد العربية ومفرداتها وأصواتها وكيفية كتابة أو إملاء اللغة العربية بشكل صحيح.

المفردات هي عنصرو مهم في تعليم اللغة العربية. إذا كثرت المفردات التي يسيطر عليها الطلاب سيجدون سهولة في تعليم اللغة العربية وفي تحقيق المهارات الأربعة. الطلاب يستخدمون المفردات أو يتعلمون المفردات المناسبة بقدرتهم يعنى الطلاب في الصف السابع في المدرسة الثانوية الإسلامية. وتلك المفردات عن التعرف و البيت والمدرسة. ويتم تدريس أو تعليم المفردات للطلاب بتلك المدرسة تتكون من المفردات المعجمية و المفردات الواظفية. والمفردات تؤخذ من الكتاب الذي ألفه د. ه. هيدايات و الكتاب الذي ألفته جماعة معلمي اللغة العربية بـجوكجاكرتا⁷. ولكن تلك الكتب ليست كتبنا نافرة ولذلك الطلاب لا يعرفون المفردات قبلهم إذا لم يسألوا إلى آخرهم.

1. الغرض من تعليم المفردات

يهدف تعليم العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية ليكون الطلاب يتسلطون مفردات العربية سبع مائة مفردة و اعتبارة و جملة حتى يستخدموها للتواصل و ادراك الكتب الإسلامية و القرآن والاحاديث⁸. الغرض من تعليم المفردات

□□ نفس المراجع

⁷ Depag RI, GBPP MTs Bidang Studi Bahasa Arab, Kur. 1994, hlm 1

في هذه المدرسة يمكن للمتعلمين أن يستخدموا المفردات لإتقان المهارات الأربعة في اللغة العربية. وتفصيله كما

يلي:

□ أن يفهم الطلاب إذا سمعواها أو قرأواها

□ أن يستطيع الطلاب أن ينطقوا المفردات نطقاً صحيحاً إذا أرادوا أن يتكلموا بها

□ يمكن أن يعرفوا معنى الكلمات عندما يقرأون القرآن والأحاديث وكتب العربية وخاصة لكتب العربية المتعلقة

بالدين الإسلامي.

□ . تقديم معنى مفردات العربية

إن في تقديم معنى مفردات العربية بتلك المدرسة أساليب متنوعة وهي:

□ الاقتان المباشر. يجري هنا توضيح معنى الكلمات أو المفردات الجديدة عن طريق غفترانها بما تدل عليه مباشرة.

وتستخدم الأستاذة هذا الأسلوب في توضيح معاني الكلمات أو المفردات التي توجد مدلولاتها في غرفة الصف أو يمكن

إحضارها في غرفة الصف. مثل ذلك المفردات الأتية: أدوات المدرسة وهي القلم والكراسة والكتاب والمسطرة

والحقيبة والمرسم والمسحة. والطلاب يمسكون ما حملته الأستاذة في غرفة الصف لأنهم لا يستطيعون أن يبصروا

□□ المقابلة مع الأستاذة نور فاردة التاريخ □□ طابو □□

□□ الملاحظة في غرفة الصف السابع التاريخ □□ طابو □□

□ الصوت. إذا كان من غير الممكن أن تحمل الأستاذة ذاتها في غرفة الصف تستخدم الأستاذة صوته لتوضيح معنى المفردات. كما قالت الأستاذة " بعد أن نطقت المفردات فضربت مكتبا أو بابا أو نافذة ثم الطلاب يقدمون معناها باللغة الإندونيسية"^{١١}

□ الترادف. في بعض الحالات، يتضح معنى الكلمات أو المفردات إذا كان ذكرنا كلمة ترادفها في المعنى وتمثلها في الوظيفة النحوية بشرط أن تكون هذه الكلمة مألفة لدى الطالب. فكلمة رأى مثلا لها المعنى المترادف بكلمة نظر.

□ التضاد. من الممكن توضيح معنى الكلمة بذكر كلمات أو مفردات مضادة لها. فكلمة ذهب أو يذهب مثلا لها المعنى المضادة بكلمة رجع أو يرجع.

□ التعريف. الأستاذة بتلك المدرسة أحيانا تستخدم توضيح أو تقديم المفردات بطريقة التعريف. كلمة الطائرة مثلا الأستاذة تعرف إلى طلابه أن الطائرة مركبة التي تملك جناحين مثل الطيور.

□ الترجمة. الترجمة إلى اللغة الإندونيسية مباشرة طريقة التي تستخدمها الأستاذة مرارا^{١٢} في تعليم مفردات العربية لأن كثيرا من الطلاب لا يتعلمون اللغة العربية قبله وهم طلاب لهم قدرات محدودة في أبصارهم. الأستاذة لا تريد أن تصعب طلابها. ولكن هذه الطريقة تجعل أن يكون الطلاب لا يستطيع أن يكتبوا الجملة جيدا.

^{١١} المقابلة مع الأستاذة نور فريدة التاريخ

□ الأستاذة تضع المفردات و معانيها بشكل بريال التي كتبها في ورقة على الأماكن التي تتطابق مع مفردات مثل كلمة النافذة والمسجد .

□ الطلاب يطلبون تلك المفردات

□ إذا وجدوا يعود الطلاب إلى غرفة الصف ثم يقرأونها معا

□ الأستاذة تعطى مثالا لاستخدام المفردات في الجمل

□الطلاب يستخدمون المفردات في الجمل

□الطلاب يقرأون الجملة التي كتبوها .

كما عرفنا أن هناك لا توجد قاموس اللغة العربية وكتب اللغة العربية التي تكتب بكتابة بريال . ولذلك الطلاب يكتبون المفردات الجديدة التي تعطىها الأستاذة في كرساتهم أو يكتبون في ورقة . هم يحفظون تلك المفردات في البيت و يمارسونها كل يوم . من الشرح السابق أن الأستاذة تستخدم الطريقة المناسبة في تعليم مفردات العربية .

بعد أن رأي الباحث في الشرح السابق يستنتج الباحث كما الآتي :

□المفردات التي تعلمها الأستاذة مفردات غير مختلفة بالمدارس الأخرى

□تستخدم الأستاذة الأساليب المناسبة لهم

□تستخدم الأستاذة طريقة أو أسلوب ترجمة إلى اللغة الأم مرارا

□تحتاج الأستاذة إلى أوقات كثيرة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA